

Uvodna riječ

U prvome ovogodišnjem dvobroju uveli smo neke novosti u pripremi i opremanju članaka, koje ste, nadam se, uočili. Među ostalim, autore čiji su radovi objavljeni u tome dvobroju obradovali smo s po dvadeset separata radova. Budući da i dalje ne možemo isplaćivati honorare za priloge, bar na taj način želimo autorima dati na znanje da cijenimo njihov trud i omogućiti im da rezultate svog rada podijele s kolegicama i kolegama. Radi što bolje komunikacije između autora i čitatelja, od ovog broja pri dnu prve stranice svakog članka objavljujemo podatke koji će svakog autora učiniti dostupnijim onima koji se za njegov rad zanimaju.

Od sljedećeg broja uvodimo rubriku *Zanimljivosti s Interneta*, pa pozivamo sve vas koji se Internetom služite ili od svojih studenata i učenika dobivate rezultate njihovih pretraživanja, da te rezultate pošaljete Uredništvu, kako bismo ih mogli objaviti i tako učiniti dostupnima što većem broju kolegica i kolega. Svima je vrijeme dragocjeno, pa će, uvjereni smo, dobro doći takva zbirka relevantnih *web* stranica s kratkim opisom sadržaja na svakoj od njih.

U ovome broju u rubrici *Lingvistika, metodika* objavljujemo tri članka. D. Horga u sklopu uvijek zanimljive teme jezika u kontaktu iznosi rezultate opsežnog istraživanja o engleskim aspiriranim okluzivima u dodiru s hrvatskim. J. Navracsics sa sveučilišta Veszprém piše o asocijacijama među riječima u bilingvala i poliglota. M. Kostić-Bobanović istražila je motive koji su naveli studente Fakulteta ekonomije i turizma u Puli da izaberu kolegij engleskog jezika kao poslovnog stranog jezika.

U rubrici *Naša iskustva* naći ćete tri zanimljiva stručna članka, vrlo primjenjiva u svakodnevnom radu. Svaki od njih predlaže učenicima i studentima privlačne metode i tehnike učenja nove ili ponavljanja već naučene građe. L. Kraljević govori o primjeni kviza u nastavi stranih jezika, N. Truck-Biljan o upotrebi kamere u razredu, a M. Lütze-Miculinić o novinskim vijestima kao pomagalu u nastavi njemačkog jezika.

M. Häusler iscrpno je prikazala X. međunarodni kongres germanista, koji je pod tematskim nazivom "Prekretnica vremena – germanistika na putu iz 20. u 21. stoljeće" održan u Beču od 10. do 16. rujna 2000. godine. Osim toga prikaza, u *Kronici* donosimo i izvještaj o predavanju Toma Hutchinsona o gramatici kao Pepeljuzi, što je N. Truck-Biljan, ugledavši se na izvorni naslov predavanja, spojila u složenicu Gramaljuga.

Na kraju donosimo i informaciju o tradicionalnom savjetovanju Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistike koje će se održati u svibnju 2001. godine.

Koristimo ovu prigodu da najavimo tematski broj *Stranih jezika* koji planiramo za 2001. godinu, a bit će posvećen obrazovanju budućih nastavnika jezika na teoretskoj i praktičnoj razini, ujednačavanju programa obrazovanja nastavnika unutar Hrvatske te njegovu usklađivanju s europskim programima, te stručnom usavršavanju mladih nastavnika i mentora. Datum izlazenja i opseg broja ovisit će, naravno, a vašim prilozima. Uvjereni smo da je to jedna od ključnih tema koja je na srcu svakome tko se bavi stranim jezicima te da će o njoj

mnogi imati što reći. Pozivamo vas, dakle, da nam šaljete svoje rukopise, pridržavajući se, naravno, uputa koje redovito objavljujemo na koricama časopisa.

Konačno, preostaje mi još jedino da vam predam ovaj broj *Stranih jezika*, s nadom da ćete ga čitati s jednakim veseljem i zanimanjem s kojim smo ga mi za vas pripremili.

Vesna Mildner
glavna urednica

Tijekom pripreme ovog broja izgubili smo na žalost utemeljitelja i prvog urednika našeg časopisa, te dugogodišnjeg člana Savjeta, akademika Rudolfa Filipovića. Njegov elan, toplina i iskustvo ostat će zauvijek živi dio tkiva *Stranih jezika*.